

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 46

  

**Artikel:** Les enfants d'abord

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-548855>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Les enfants d'abord

Le navire brûle. D'épaisses volutes de fumée s'échappent des écoutilles et des nuages couleur d'ocre enveloppent l'arrière. Comme un troupeau apeuré, les passagers sont serrés à l'avant; affolés, ils écoutent le ronflement de l'incendie dans le ventre du bateau condamné. Les matelots préparent les canots de sauvetage. Les passagers s'y ruent, pris de panique.

— Halte! Les enfants d'abord!

Le capitaine a donné l'ordre d'une voix claire. D'instinct, chacun a compris: il faut sauver les enfants en tout premier lieu.

Un sinistre sans précédent a ravagé le monde. Partout, on ne découvre que cités détruites et ruines calcinées. En Europe centrale, notamment, d'interminables flots de fuyitifs chassés de leurs demeures, affamés et dénués de tout, assaillent les centres citadins, eux-mêmes en pleine lutte contre la famine. Les sinistres compagnes de la misère les escortent: les épidémies, la mort.

L'humanité se doit d'unir ses forces pour aider à enrayer cette catastrophe. Comme sur le navire en feu, il s'est trouvé là aussi des voix courageuses pour exiger: «Les enfants d'abord!»

Il faut agir vite. L'unanimité se fera autour de cette impérieuse nécessité, car la passivité, dans ce cas, équivaldrait à accepter la sentence de mort prononcée par la disette envers des millions d'enfants. Et qui voudrait assumer cette responsabilité-là?

Dans son dernier message, M. Max Huber, président d'honneur du Comité International de la Croix-Rouge, a dit:

«L'aide aux populations civiles et surtout une action d'envergure en faveur des enfants de l'Europe menacés de mourir de faim, dépasse de beaucoup les ressources privées; elle ne saurait être menée à chef sans que les gouvernements la prennent en mains.

Cependant, l'énorme ampleur de cette tâche réclame l'union de toutes les bonnes volontés et un effort commun gigantesque. Le Comité se déclare donc prêt à y collaborer aux côtés des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et des associations mondiales d'entraide.»

## Berichte - Rapports

### Repetitions- und Fortbildungskurs Binningen.

Binningen, 13.—15. Okt. An dieser Stelle ist schon öfters und eingehend über die Repetitionskurse berichtet worden, doch möchte ich es nicht unterlassen, im Namen der Kursteilnehmer dem Schweiz. Samariterbund recht herzlich zu danken für die grossen Opfer, welche er für die Ausbildung von uns Hilfslehrerinnen und Hilfslehrer bringt. Dank gehört auch den Instruktoren Altwegg, Fink und Ingold, welche keine Mühe scheuten, um in der so kurzen Zeit uns das Neue recht klar und begreiflich zu machen. Die flotte und nette Kameradschaft, die zwischen Kursleitung und Teilnehmer bestand, sei uns ein Ansporn im Kampf gegen die Samaritermüdigkeit. An uns aber ist es, unser Symbol, das rote Kreuz im weissen Feld, erhaben über die Schwierigkeiten hochzuhalten. Mut sei unser Wahlpruch bis zum letzten Atemzug, unser Herz spricht: Dennoch. W. Sch.

### Echi del corso di ripetizione e di perfezionamento per monitori.

Giornate indimenticabili, quelle trascorse a Bellinzona dal 25 al 27 agosto, giornate radiose in tutto il lato senso della parola. Se l'intensità del lavoro avrà potuto anche stancarci, l'atmosfera, densa di fraterna cordialità, in cui le abbiamo troppo velocemente vissute, ci ha largamente compensate, confortate e sorrette. Se quel benedetto (è poi lecito definirlo così?) contingentamento della carta non ce lo vietasse, vorremmo dar libero sfogo alla nostra fantasia, galoppando a briglia sciolta nella vastità del suo campo per dare maggior risalto alle virtù dei nostri ottimi istruttori Ferrari e Brändli, i quali ebbero a prodigarsi nel ricco, per quanto rapido, ma pur tanto interessante e prezioso loro insegnamento, magistralmente svolgendo, in soli tre giorni, l'attraentissimo programma. E come potremmo non rievocare la calda, paterna parola del nostro Delegato, il quale, salutando e ringraziando quanti avevano risposto all'appello dei Superiori, espresse il suo vivo rincrescimento per l'assenza di tante, di troppe altre monitorici? A queste vorremmo rivolgere il nostro incitamento di non marinare il prossimo corso di ripetizione che sembra abbia luogo dal 10 al 12 novembre p. v., al quale saremmo felici di poter partecipare, anche per rivivere — fra amiche care, diventate più che sorelle — ore gioconde in cui, riunite per l'indiscutibile perfezionamento, affiora, cresce e s'intensifica il sentimento di fraterna

382



collaborazione, che vi rende entusiaste ed anelanti di fare di più e di meglio in seno alle proprie Sezioni, per cui sentiamo di dover rivolgere il nostro fervido ringraziamento ai dirigenti del corso, il cui spirito di abnegazione, la cui completa dedizione ed il cui animo generoso ci dimostrarono quanto sia grande, bella, sublime l'opera samaritana. Una partecipante.

**Lumino.** La sezione di Lumino, certamente all'avanguardia dell'azione, da tempo ha ripreso la sua attività. E quello che più conta, un numero rilevante partecipa con vero interesse alle lezioni finora impartite con competenza dalla signorina Lidia. Ora sta organizzando un esercizio di campagna, che non mancherà di riescire interessante. Agli iniziatori, ai dirigenti, agli allievi, giunga una lode sincera, con gli auguri più vivi per conquiste sempre più alte e luminose.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

**Baselland, Samariterverband.** Unsere Kantonalsektionen bitten wir, von der am 9. Nov. erfolgten Neukonstituierung des Kantonalvorstandes Kenntnis nehmen zu wollen: Präsident: Dr. med. E. Meyer, Frenkendorf; Vizepräsident: Dr. med. J. Geiser, Oberwil; Aktuar: Emil Elber, Lehrer, Aesch; Kassierin: Fr. Margrit Strübin, Rathausstrasse 22, Liestal (neu); Beisitzer: Ernst Ballmer, Kaufmann, Lausen; Joh. Werdenberg, Malermeister, Allschwil; Gottfr. Ingold, Angestellter, Binningen; Fr. Elisabeth Mayer, Hauptstrasse 56, Sissach (neu); Walter Frey, Mörsbergerstrasse 18, Basel (SV, Birsfelden, neu). Wir erinnern unsere Sektionspräsidenten daran, dass sie genau wie für das SRK und den SSB auch unserm Kantonalpräsidenten zirka 14 Tage vor einer Schlussprüfung oder Feldübung mittels der vorgedruckten Karte Anzeige zu erstatten haben. Unterbleibt die rechtzeitige Meldung, so dass kein Kantonalvorstandsmitglied oder ein Vertreter des Samariterverbandes Baselland teilnehmen kann, so verfällt die kantonale Subvention. Wir bitten also um Einhalten des Termins. Wenn wir pro Kurs 40 Fr. Subvention ausschütten, so wollen wir auch Einsicht nehmen in die geleistete Arbeit. Die Bahnspesen des kantonalen Vertreters übernimmt die Kantonalbank, die Verpflegung für diesen geht zu Lasten der Sektion. Ueber zu spät eingereichte (nach der Prüfung) Subventionsbegehren entscheidet der Kantonalvorstand.

**Bern, Kant.-Verb., Landesteilgruppe Mittelland.** Am 18. Nov. findet im Gasthof zum «Brunnen» in Fraubrunnen die Hauptversammlung des Zweigvereins Bern-Mittelland vom Roten Kreuz statt. Bei dieser Gelegenheit wird Mario Musso über die Hilfe des Schweiz. Roten Kreuzes an Italien sprechen. Wir ersuchen alle uns angeschlossenen Vereine, sich an dieser Hauptversammlung zu beteiligen. Das Referat, das sicher weiteste Kreise interessieren wird, beginnt 16.00. Bern ab 14.46, Fraubrunnen ab 21.36, Bern an 22.12.

**Bern-Mittelland, Samariter-Hilfslehrer-Verein.** Prakt. Uebung (Kravatten- und Deckverbände): Mittwoch, 21. Nov., 19.45, Hotel «Volkshaus», 3. Stock. Jahresbeitrag von Fr. 4.— bitte auf Postcheckkonto III 5670 einzahlen. Am 22. Nov. werden die Nachnahmen für ausstehende Beiträge abgesandt.

**Samariter-Vereinigung an der Murg.** Sonntag, 18. Nov., 14.00, im «Löwen» in Affeltrangen: Vortrag mit Lichtbildern, von Dr. med. Biberstein, Tobel. Thema: Die Vitamine und ihre Wirkung bei Mangelkrankheiten. Niemand versäume diesen aktuellen und interessanten Vortrag.

## Gut für die AUGEN

ist unbedingt Dr. Nobels Augenwasser **NOBELLA**. Zahlreiche Dankschreiben bestätigen es. Pflegen auch Sie Ihre Augen damit! Nobella hilft müden, schwachen, überanstrengten Augen, beseitigt Brennen und Entzündung und erhält die Augen klar, schön und frisch. Preis Fr. 3.50. Prompter Versand

APOTHEKE ENGELMANN, Chillonstrasse 25, Territet-Montreux